

واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د انفلونزا (زکام) واکسين (ژوندي، د پوزي دننه): هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

د واکسين له تطبيق څخه وروسته 2 اونۍ وخت نيسي چې خونديتوب رامنځته شي.

د زکام گڼ شمېر واپرسونه شتون لري، او هغوي تل د بدليدو په حال کې دي. هر کال د زکام نوی واکسين جوړېږي ترڅو د انفلونزا د واپرسونو د هغو ډولونو پر وړاندې خونديتوب رامنځته کړي چې بنسټي د زکام په راتلونکي موسم کې د ناروغۍ لامل وگرځي. حتی کله چې واکسين له دغه واپرسونو سره په صحيح ډول سره مطابقت هم و نه کړي، دا بنسټي بيا هم يوه اندازه خونديتوب برابر کړي. د انفلونزا واکسين د زکام لامل نه گرځي.

د انفلونزا واکسين بنسټي لکه د نورو واکسينونو په څېر په ورته وخت کې ورکړل شي.

3. د خپل روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبيق کونکي کس:

- له 2 کلونو څخه لږ او له 49 کلونو څخه پورته عمر ولري
- اميندواره وي. د انفلونزا ژوندي، رقيق شوی واکسين د اميندواره مېرمنو لپاره نه وړاندیز کيږي
- د انفلونزا واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلي وي
- داسې يو ماشوم يا نوی ځوان وي چې عمر يې له 2 څخه تر 17 کلونو پورې وي او اسپرين يا اسپرين- يا د سيليكيت لرونکي محصولات ترلاسه کوي
- کمزوری معافيتي سيستم ولري
- داسې يو ماشوم وي چې عمر يې له 2 څخه تر 4 کلونو پورې وي او په تېرو 12 مياشتو کې د نفس تنگی يا د خر خر کولو د غږ تاريخچه ولري
- 5 کلن يا هغه څخه پورته عمر ولري او نفس تنگی ولري
- په تېرو 3 اوډو کې يې د انفلونزا د واپرس ضد درمل خوړلي وي
- د معافيتي سيستم د شديد اختلال لرونکو کسانو چې خوندي چاپيريال ته اړتيا لري، مراقبت کوي
- نور بنسټيز طبي شرايط ولري چې خلک د زکام د جدي عوارضو له لور خطر سره مخ کولای شي (لکه د سپرو ناروغي، د زړه ناروغي، د پډوډو ناروغي لکه شکر، د پډوډو يا ځيگر اختلالات، عصبي يا عصبي عضلاتي يا ميتابوليکي اختلالات)

1. ولې واکسين وکړو؟

د انفلونزا واکسين کولای شي چې د انفلونزا (زکام) مخنيوي وکړي.

زکام يوه ساري ناروغي ده چې هر کال معمولاً د اکتوبر او مې مياشتو تر منځ په متحده ايالاتو کې خپرېږي. هر څوک په زکام اخته کېدلی شي، مگر د ځنو خلکو لپاره ډېر خطرناک دی. کوچنيان او ځوان ماشومان، 65 کلن يا هغه څخه ډېر عمر لرونکي کسان، اميندواره مېرمنې، او هغه خلک چې ځيني طبي شرايط يا کمزوري معافيتي سيستم لري، د زکام د عوارضو له جدي خطر سره مخ دي.

سينه و بغل، برونشيت، د پوزي مصابيتونه، او د غوړونو مصابيتونه د زکام اړوند عوارضو له بېلگو څخه عبارت دي. که تاسو يو طبي حالت لرئ، لکه د زړه ناروغي، سرطان، يا شکر، زکام کولای شي چې هغه نور هم بدتر کړي.

زکام کولای شي چې د سارو، د ستوني درد، د عضلاتو درد، ستريبا، ټوخي، سردرد، او د رواني يا بندي پوزي لامل وگرځي. ځني خلک بنسټي استفراغ يا نس ناستي ولري، که څه هم دا د لويانو پرتله په ماشومانو کې ډير عام دی.

په يو اوسط کال کې، په متحده ايالاتو کې زرگونه خلک د زکام له امله خپل ژوند له لاسه ورکوي، او گڼ شمېر نور يې په روغتون کې بستر کيږي. د زکام واکسين هر کال په ميليونونه ناروغېو او د زکام له امله ډاکټر ته د تگ مخنيوي کوي.

2. د انفلونزا ژوندي، رقيق شوی واکسين

CDC سپارښتنه کوي چې هر 6 مياشتنۍ او هغه څخه لوی ماشوم بايد د زکام په هر موسم کې واکسين شي. هغه ماشومان چې عمر ونه يې له 6 مياشتو څخه تر 8 کلونو پورې وي بنسټي زکام په يو موسم کې 2 ډوزو ته اړتيا ولري. هر بل کس د زکام په هر موسم کې يوازې 1 ډوز ته اړتيا لري.

د انفلونزا ژوندي، رقيق شوی واکسين (چې "LAIV" نومېږي) د پوزي د سپرې له واکسين څخه عبارت ده چې بنسټي غيراميندواره مېرمنو ته چې عمر ونه يې له 2 کلونو څخه تر 49 کلونو پورې وي، ورکړل شي.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلينيک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرگون رامنځته کيدلې شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرگون علايم (التهابونه، د مخ او ستوني پرسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، يا کمزوري) وگورئ، له 1-1-9 شمېرې سره اړيکه ونيسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علايمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوئ، د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړيکه ونيسئ.

د نا مطلوبو غبرگونونو په اړه بايد د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سيستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، يا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې ليدنه وکړئ يا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړيکه ونيسئ. VAERS يوازې د غبرگونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام

د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام (VICP) يو فدرال پروگرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسينونو پواسطه زيانمن شوي وي. د واکسين د تطبيق له امله د ادعا شوي زيان يا مړينې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدوديت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې ليدنه وکړئ يا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړيکه ونيسئ ترڅو د دې پروگرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
له خپلې سيمه ايزې يا ايالتي روغتيايي څانگې سره اړيکه ونيسئ.
د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې ليدنه وکړئ.
د ناروغېو د کنټرول او مخنيوي له مرکزونو (CDC) سره اړيکه ونيسئ:
- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړيکه ونيسئ يا
- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/flu کې ليدنه وکړئ.

توري و نه لري، يا غيرفعال توري ولري

حلزوني کينټ (د غوړ اوريدو وسيله) ولري

د مغزي نخاعي مايع ليکي (د هغې مايع ليکي چې ماغزه له پوزې، ستوني، غوړ، يا په سر کې له يو بل موقعيت سره احاطه کوي) ولري

د انفلونزا د واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې د 6 اونيو دننه د گيلن باري سندروم لرلی وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي بنايي پرېکړه وکړي چې د انفلونزا واکسين تر راتلونکې ليدنې پورې وځنډوي.

د ځنو ناروغانو لپاره، بنايي د انفلونزا د واکسين بل ډول (د انفلونزا غيرفعال شوی يا ترکيبي واکسين) د انفلونزا د ژوندي، رقيق شوي واکسين پرتله ډېر مناسب وي.

د کوچنيو ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، بنايي واکسين شي. هغه کسان چې لږ يا ډېر ناروغ دي بايد په معمول ډول سره د انفلونزا د واکسين له تطبيقولو څخه وړاندې د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د يو واکسين د غبرگون خطرونه

د LAIV واکسين له تطبيق څخه وروسته روانه يا بنده پوزه، د خر خر غږ، او سردردې رامنځته ته کيدلې شي.
د استفرغ، د عضلاتو درد، تبه، د ستوني درد، او ټوخی نور احتمالي جانبي عوارض دي.

که چېرې دا ستونزې رامنځته شي، هغه معمولاً د واکسين له تطبيق څخه وروسته ژر پيليري او دا ستونزې خفيفې او لنډمهاله وي.

له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شديد الرژيکي غبرگون، يا بل جدي زيان، يا مړينې لامل وگرځي.

Pashto translation provided by Minnesota Department of Health

Vaccine Information Statement

Live, Attenuated Influenza Vaccine

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

